



P72, P72/1

[1012793, 1017679]



<i>English</i>	4
<i>Deutsch</i>	8
<i>Español</i>	12
<i>Français</i>	16
<i>Português</i>	20
<i>Italiano</i>	24
日本語	28
Русский	32
中文	36
<i>Türkçe</i>	40
العربية	44

BLS-Simulator BASICBilly™

English

1	BASICBilly™ consists of	4
2	Assembly	5
2.1	Changing the springs	5
2.2	Changing the air bag	6
3	Cleaning and care	6
4	Possible exercises	7
5	Product information	7
6	Guarantee and Certifications	7
7	Consumables, accessories and replacement parts	7

BASICBilly™ is a Cardiopulmonary Resuscitation (CPR) training model for the education of non professionals. The simulator is compliant with the latest CPR guidelines (AHA and ERC). Thanks to its robust construction, its easy use and realistic handling, it is suitable for both medical training and for teaching in schools, clubs and for first aid courses.

It offers all the necessary features to learn about the life-saving algorithm, comprising of cardiac massage and ventilation for adults and children. Its features are:

- Torso with shoulders and the necessary anatomical features to find the ideal pressure point for cardiac massage
- Head with airways for mouth-to-mouth and mouth-to-nose ventilation
- Head tilt to open the airways
- Mask ventilation is also possible
- Realistic thoracic spring force and the required compression depth of 5 cm prepare the trainee for the situation with a real person
- Using two springs with differing levels of spring force to demonstrate algorithms for both adults and children
- An audio feedback indicates that the required compression depth has been reached
- Low-priced disposable airways ensure hygienic use and easy care of the mannequin
- The materials used meet the DIN EN 71-3/9 Toy Safety Directive
- **BASICBilly™** is developed and manufactured in Germany

1 BASICBilly™ consists of

- 1 Basic body with removable thorax
- 2 Springs (red = adult; green = child)
- 2 Telescopic guides (red = adult; green = child)
- 2 Face skins
- 1 Thorax skin
- 2 Sets of jaw insert + lung bag socket
- 10 Lung bags (5 = adult; 5 = child)
- 1 Carrying bag with combined training mat



English

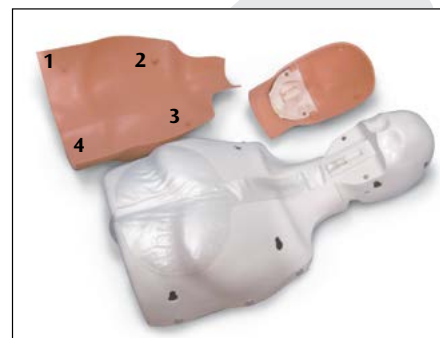
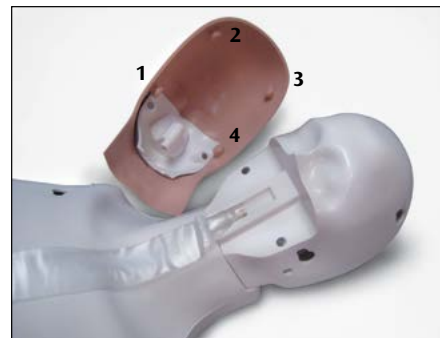
BLS-Simulator BASICBilly™

2 Assembly

2.1 Changing the springs

BASICBilly™ can be used in adult or in child mode. To do this, change the springs to alter the thorax resistance for cardiac massage, and change the lung bags for artificial ventilation.

- Place the **BASICBilly™** on a flat, even surface.
- First of all, remove the face skin by releasing the attachments 1, 2, 3 and 4. To do this, pull down on the button tabs on the skin at the designated points:



- Do the same for the torso skin.
- Once the press studs placed around the white thorax have been undone you can remove the skin.
- Place the springs (red = adult ; green = child) into the holder and fit the telescopic guide (red point = adult; green point = child).
- To assemble the torso, do the above in reverse order. To put on the thorax, first of all tilt the head back and push the neck piece of the thorax forward before fixing it in place.



2.2 Changing the lung bag

- Place the **BASICBilly™** on a flat, even surface.
- Remove the face skin first of all by releasing the four attachments. To do this, pull down on the button tabs on the skin at the designated points:



- Do the same for the torso skin.
- Remove the jaw insert that is attached with magnets and take off the lung bag socket inside.



- Now, pick up one of the lung bags provided.
- Push the upper end of the lung bag (start of the simulated trachea) over the round opening of the lung bag socket (make sure, that the lung bag aligns with the flat surface of the lung bag socket).
- Place the jaw insert on to the lung bag socket (the magnets will help to reconnect easily).
- Tilt the head back and reconnect the jaw insert (complete with lung bag and lung bag socket) with the head. While bringing the head back to initial position, make sure to flatten the lung bag over the thorax.
- Then attach the torso skin, followed by the face mask, with the button tabs (see above).

3 Cleaning and care

All parts that come into contact with the trainees breath, such as the face masks, jaw inserts and the lung bag sockets can be disinfected with the disinfectant supplied.

The disposable airways (lung bags) also ensure that the simulator is particularly hygienic to use.

4 Possible exercises

- **Freeing up the airways**
Head tilt to open the airways.
- **Finding the compression point**
Realistic anatomical characteristics ensure that the correct compression point can be easily found.
- **Compression depth**
An audio feedback indicates that the required compression depth has been reached this varies according to which spring has been chosen (red = adult; green = child).
- **Ventilation**
Ventilation can be carried out as mouth to mouth, mouth to nose, or using a ventilation mask (can be ordered separately #1013678). If done correctly, the skin on the thorax will rise visibly.

5 Product information

Size: L59 x H15 x W32
Weight: 2.4 kg

Avoid storing the device in direct sunlight.

6 Guarantee and Certifications

3 year guarantee, but not for consumables and worn parts.

7 Consumables, accessories and replacement parts

Product	Article n°	Quantity per Set	
Lung bags, Adult	1013573	25	
Lung bags, Adult	1017695	75	
Lung bags, Child	1013576	25	
Lung bags, Child	1017696	75	
Spring 340N (red), Adult	1013577	1	
Telescopic guide adult	1017699	1	
Spring 280N (green), Child	1013578	1	
Telescopic guide child	1017700	1	
Resuscitator with 1 disposable Face Mask	1013678	1	
Disposable Face Masks	1013677	5	
Face skins	1013582	5	
Face skins, dark	1018563	5	
Set Jaw insert + Lung bag socket	1017698	1	
Thorax Skin	1013587	1	
Thorax Skin, dark	1018564	1	
Carrying bag with combined training mat	1018565	1	

BLS-Simulator BASICBilly™

Deutsch

1	BASICBilly™ Lieferumfang	8
2	Montage	9
2.1	Auswechseln der Federn	9
2.2	Auswechseln des Lungenbeutels	10
3	Reinigung und Pflege	10
4	Übungsmöglichkeiten	11
5	Produktdaten	11
6	Garantie und Zertifizierungen	11
7	Verbrauchsmaterial, Zubehör und Ersatzteile	11

BASICBilly™ ist ein Übungsmodell für die Herz-Lungenwiederbelebung (CPR) in der Laienausbildung. Der Simulator erfüllt die neuesten Richtlinien zur CPR (AHA und ERC). Dank seiner robusten Bauweise, seiner einfachen Handhabung und der realistischen Anwendung eignet er sich sowohl für die medizinische Ausbildung als auch für die Breitenausbildung in Schulen, Vereinen und Erste-Hilfe-Kursen.

Er bietet alle geforderten Eigenschaften, die es erlauben, den lebensnotwendigen Algorithmus aus Herzdruckmassage und Beatmung am Erwachsenen oder Kind einzustudieren. Seine Merkmale sind:

- Torso mit Schultern und notwendigen anatomischen Merkmalen zum Auffinden des idealen Druckpunktes für die Herzdruckmassage
- Kopf mit Atemwegen für eine Mund-zu-Mund- und Mund-zu-Nase-Beatmung
- Überstrecken des Kopfes zum Freimachen der Atemwege
- Auch die Maskenbeatmung ist möglich
- Realistische Rückstellkräfte des Brustkorbes und eine nach den Leitlinien geforderte Eindringtiefe von 5 cm bereiten den Übenden auf die Situation am Menschen vor
- Zwei Federn zu Simulation verschiedener Rückstellkräfte für die Darstellung am Erwachsenen oder am Kind
- Akustisches Signal bei Erreichen der geforderten Eindringtiefe
- Preisgünstige Einweg-Lungenbeutel sorgen für hygienische Anwendung sowie eine bequeme Reinigung und Pflege der Puppe
- die verwendeten Kunststoffe entsprechen der Spielzeugrichtlinie DIN EN 71-3/9
- **BASICBilly™** ist in Deutschland entwickelt und hergestellt worden

1 BASICBilly™ Lieferumfang

- 1 Grundkorpus mit abnehmbaren Brustkorb
- 2 Federn (rot = Erwachsene; grün = Kind)
- 2 Teleskopführungen
- 2 Gesichtsmasken
- 1 Thoraxhaut
- 2 Sets aus Gesichtseinsatz mit Lungenbeutelhalter
- 10 Lungenbeutel (5 = Erwachsene; 5 = Kind)
- 1 Tragetasche mit kombinierter Trainingsmatte



Deutsch

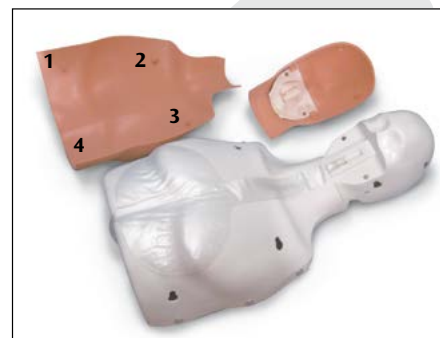
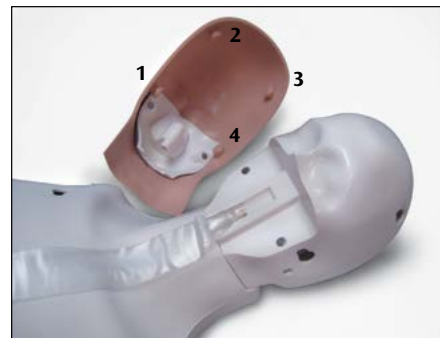
BLS-Simulator BASICBilly™

2 Montage

2.1 Auswechseln der Federn

BASICBilly™ kann im Erwachsenenmodus oder im Kindermodus genutzt werden. Hierzu sind die Federn für den Thoraxwiderstand bei der Herzdruckmassage und die Lungenbeutel zum Beatmen auszuwechseln.

- Legen Sie dafür **BASICBilly™** auf eine gerade, ebene Unterlage.
- Entfernen Sie zunächst die Gesichtshaut durch Lösen der Befestigungspunkte 1, 2, 3 und 4, indem die Haut entsprechend der Knopf-Ösenkonstruktion an den genannten Punkten nach unten gezogen wird:



- Gleiches erfolgt nun mit der Torsohaut.
- Nach dem Öffnen der rund um den weißen Brustkorb angeordneten Druckknopfverbindungen können Sie diesen abheben.
- Legen Sie die Feder (rot = Erwachsene; grün = Kind) in die Halterung und setzen die zugehörige Teleskopführung (roter Punkt = Erwachsene; grüner Punkt = Kind) auf.
- Zum Zusammensetzen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor. Zum Aufsetzen des Brustkorbes überstrecken Sie zunächst den Kopf und schieben das Halsstück des Brustkorbes vor, bevor Sie diesen arretieren.

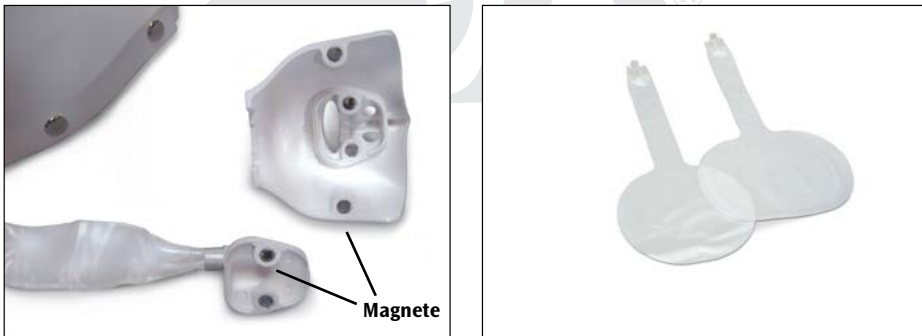


2.2 Auswechseln des Lungenbeutels

- Legen Sie dafür **BASICBilly™** auf eine gerade, ebene Unterlage.
- Entfernen Sie zunächst die Gesichtshaut durch Lösen der vier Befestigungspunkte, indem die Haut entsprechend der Knopf-Ösenkonstruktion an den genannten Punkten nach unten gezogen wird:



- Gleiches erfolgt nun mit der Torsohaut.
- Entnehmen Sie den mit Magneten fixierten Gesichtseinsatz und ziehen den innenseitig gelegenen Lungenbeutelhalter ab.



- Nehmen Sie nun einen der beigegefügt Lungenbeutel zur Hand.
- Schieben Sie das obere Ende des Lungenbeutels (Beginn der simulierten Luftröhre) über die runde Öffnung des Lungenbeutelhalters. (Vergewissern Sie sich, dass der Lungenbeutel bündig am Anschlussstück anliegt.)
- Verbinden Sie den Gesichtseinsatz mit dem Lungenbeutelhalter (die Magnete erleichtern das Anbringen).
- Neigen Sie den Kopf nach hinten und bringen Sie den Gesichtseinsatz (zusammen mit dem Lungenbeutel und Lungenbeutelhalter) wieder am Kopf an. Bringen Sie den Kopf wieder in die Ausgangsposition und stellen Sie dabei sicher, dass der Lungenbeutel flach auf dem Brustkorb ausgebreitet ist.
- Abschließend befestigen Sie zunächst die Torsohaut, dann die Gesichtsmaske entsprechend ihrer Knopf-Ösenkonstruktion (siehe oben).

3 Reinigung und Pflege

Alle Teile, die mit dem Atemstrom der Auszubildenden in Kontakt kommen, wie Gesichtsmasken, Gesichtseinsätze und Lungenbeutelhalter, können mit dem beigegefügt Desinfektionsmittel desinfiziert werden. Die Einweg-Atemwege (Lungenbeutel) sorgen zudem für eine besonders hygienische Anwendung.

4 Übungsmöglichkeiten

- **Freimachen der Atemwege**
Die Öffnung der Atemwege erfolgt durch Überstrecken des Kopfes.
- **Auffinden des Druckpunktes**
Realistische anatomische Merkmale ermöglichen ein rasches Auffinden des korrekten Druckpunktes.
- **Eindrucktiefe**
Bei Erreichen der geforderten Eindrucktiefe ertönt ein akustisches Signal. Dieses variiert je nach gewählter Feder (rot = Erw.; grün = Kind).
- **Beatmung**
Die Beatmung kann Mund-zu-Mund, Mund-zu-Nase oder per Maske (kann separat bestellt werden, Nr. 1013678) erfolgen. Bei korrekter Durchführung hebt sich die Haut über dem Brustkorb sichtbar an.

5 Produktdaten

Größe: L59 x H15 x B32 cm
Gewicht: 2,4 kg

Das Lagern des Gerätes in direkter Sonneneinstrahlung ist zu vermeiden.

6 Garantie und Zertifizierungen

3 Jahre Garantie, jedoch nicht auf Verbrauchs- und Verschleißteile.

7 Verbrauchsmaterial, Zubehör und Ersatzteile

Produkt	Artikelnr.	Menge im Set	
Lungenbeutel, Erwachsene	1013573	25	
Lungenbeutel, Erwachsene	1017695	75	
Lungenbeutel, Kinder	1013576	25	
Lungenbeutel, Kinder	1017696	75	
Feder 340N (rot), Erwachsene	1013577	1	
Teleskopführung Erwachsene	1017699	1	
Feder 280N (grün), Kinder	1013578	1	
Teleskopführung Kinder	1017700	1	
Beatmungsbeutel mit 1 Beatmungsmaske für den Einmalgebrauch	1013678	1	
Beatmungsmasken für den Einmalgebrauch	1013677	5	
Gesichtsmasken	1013582	5	
Gesichtsmasken, dunkel	1018563	5	
Set aus Gesichtseinsatz + Lungenbeutel-Anschlussstück	1017698	1	
Torsohaut	1013587	1	
Torsohaut, dunkel	1018564	1	
Tragetasche mit kombinierter Trainingsmatte	1018565	1	

Simulador de RCP BasicBilly™

Español

1	Basic Billy consta de	12
2	Montaje	13
2.1	Cambio de muelles	13
2.2	Cambio de la bolsa de los pulmones	14
3	Limpieza y cuidados	14
4	Ejercicios que se pueden realizar	15
5	Datos del producto	15
6	Garantías y certificados	15
7	Consumibles, accesorios y piezas de recambio	15

BASICBilly™ es un maniquí para la práctica de la reanimación cardio-pulmonar (RCP) en la formación de personas ajenas a las profesiones médicas. El simulador cumple las últimas directrices sobre RCP (AHA y ERC). Gracias al material altamente resistente y a su facilidad de manejo y sus aplicaciones realistas, resulta adecuado tanto para la formación específica del personal sanitario como para una formación más general en colegios, asociaciones y cursillos de primeros auxilios.

Presenta todas las características necesarias que nos permiten el estudio del algoritmo vital entre masaje cardíaco y respiración en adultos o niños. Sus características son:

- Tórax con hombros y los detalles anatómicos necesarios para la localización del punto de presión ideal para el masaje cardíaco
- Cabeza con vías respiratorias para la realización de una respiración boca-a-boca o boca-a-nariz
- Sobreextensión de la cabeza para la apertura de las vías respiratorias
- También es posible la respiración asistida con mascarilla
- La resistencia real que ofrece el tórax y la profundidad de presión requerida según las directrices, de unos 5 cm, preparando al alumno en prácticas para el caso real
- Se regula mediante dos muelles que permiten simular las diferentes resistencias que ofrecería el tórax adulto o pediátrico
- Señal acústica al alcanzar la profundidad de presión necesaria
- Económicas vías respiratorias desechables para su aplicación higiénica así como una limpieza y mantenimiento fáciles
- Los materiales plásticos empleados se corresponden con la norma DIN EN 71-3/9 para juguetes
- **BASICBilly™** ha sido desarrollado y fabricado en Alemania

1 BASICBilly™ consta de

- 1 Cuerpo básico con tórax desmontable
- 2 muelles (rojo = adulto; verde = niño)
- 2 Guías telescópicas (rojo = adulto; verde = niño)
- 2 Unidades de piel del rostro
- 1 Piel de tórax
- 2 Conjuntos de pieza de mandíbula con conector pulmonar
- 2 Bolsas pulmonares (5 = adulto; 5 = niño)
- 1 Bolsa de transporte con esterilla de práctica



Español

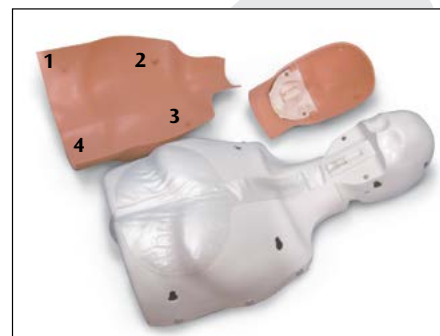
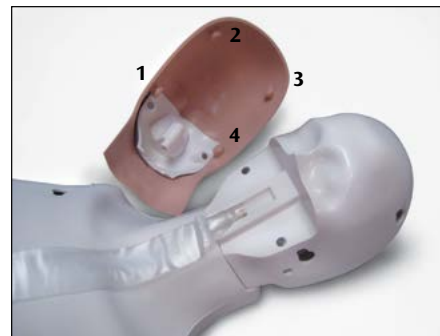
Simulador de RCP BasicBilly™

2 Montaje

2.1 Cambio de muelles

BASICBilly™ Basic Billy puede utilizarse tanto en modo adulto como en modo pediátrico. Para ello deben cambiarse los muelles para la resistencia ofrecida durante el masaje cardíaco y las bolsas de aire en la respiración.

- Coloque el Basic Billy sobre una superficie plana y lisa.
- En primer lugar, separe la piel del rostro soltando los cuatro puntos de sujeción 1, 2, 3 y 4 tirando de la piel hacia abajo tal y como corresponde a los botones y ojales de cierre de los puntos indicados.



- Lo mismo debe hacer ahora con la piel del tórax.
- Tras soltar los cierres que se encuentran en el borde del tórax blanco, este puede retirarse.
- Coloque el muelle (rojo = adulto; verde = pediátrico) en el lugar indicado para ello y cubra con la guía telescópica correspondiente (punto rojo = Adulto; punto verde = pediátrico).
- Para el montaje proceda de forma contraria. Para la colocación del tórax incline la cabeza hacia atrás provocando una sobreextensión cervical y empuje la pieza del cuello correspondiente al tórax hacia delante antes de anclarlo.

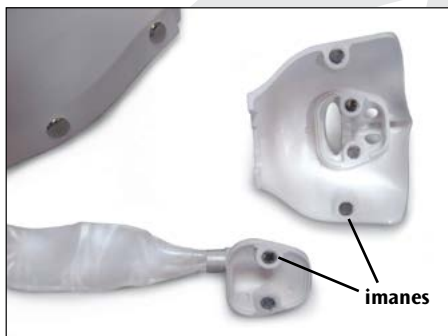


2.2 Cambio de la bolsa pulmonar

- Coloque el **BASICBilly™** sobre una superficie plana y lisa.
- En primer lugar, separe la piel del rostro soltando los cuatro puntos de sujeción, tirando de la piel hacia abajo tal y como corresponde a los botones y ojales de cierre de los puntos indicados.



- Lo mismo debe hacer ahora con la piel del torso.
- Retire la pieza de la boca que se sujeta mediante imanes y tire del soporte de la bolsa de los pulmones que se sitúa en la cara interna.



- Tome ahora una de las bolsas pulmonares que se incluyen.
- Coloque el extremo superior de la bolsa pulmonar (al inicio de la simulación de la tráquea) sobre la apertura redonda del conector de la bolsa pulmonar (compruebe que la bolsa está alineada con la superficie plana del conector pulmonar).
- Coloque la pieza de la boca sobre el conector de la bolsa pulmonar (los imanes facilitan esta operación).
- Eche atrás la cabeza y vuelva a conectar la pieza de la boca (completa con la bolsa y el conector pulmonar) a la cabeza. Compruebe que la bolsa haya quedado lisa por encima del tórax antes de volver a colocar la cabeza en la posición inicial.
- Para finalizar, fije en primer lugar la piel del torso y luego la máscara de la cara, siguiendo el orden de los botones y ojales (ver arriba).

3 Limpieza y cuidados

Todas las piezas que entran en contacto con el aliento del aprendiz, tales como las máscaras de la cara, las piezas de la mandíbula y el conector de la bolsa pulmonar, pueden desinfectarse con el líquido desinfectante incluido.

Las vías respiratorias desechables (bolsas de pulmón) garantizan un uso especialmente higiénico.

4 Ejercicios que se pueden realizar

- **Liberación de las vías respiratorias**
La apertura de las vías respiratorias se consigue mediante la sobreextensión de la cabeza.
- **Localización del punto de presión**
Las características anatómicas realistas permiten la rápida localización del punto de presión correcto.
- **Profundidad de presión**
Al alcanzar la profundidad de presión necesaria suena una señal acústica. Esta varía según el muelle escogido (rojo=adulto; verde=pediátrico).
- **Respiración**
La respiración puede ser boca-a-boca, boca-a-nariz o mediante bomba de aire manual (se puede encargar por separado #1013678). Si la maniobra se realiza correctamente, la piel del tórax se eleva notablemente.

5 Datos del producto

Tamaño: L59 x H15 x B32
Peso: 2,4 kg.

Debe evitarse almacenar el aparato bajo incidencia directa de la luz solar.

6 Garantías y certificados

Tiene 3 años de garantía, excluyendo las piezas de desgaste y consumibles.

7 Consumibles, accesorios y piezas de recambio

Producto	N.º de artículo	Unidades por lote
Bolsa de pulmón, adultos	1013573	25
Bolsa de pulmón, adultos	1017695	75
Bolsa de pulmón, 280ml, Niños	1013576	25
Bolsa de pulmón, 280ml, Niños	1017696	75
Muelle 340N (rojo), adultos	1013577	1
Guía telescópica adulto	1017699	1
Muelle 280N (verde), pediátrico	1013578	1
Guía telescópica niño	1017700	1
Bomba de aire manual asistida con 1 máscara desechable	1013678	1
Máscara desechable	1013677	5
Pieles de la cara	1013582	5
Pieles de cara, tez oscura	1018563	5
Conjunto pieza de mandíbula + conector de bolsa de pulmón	1017698	1
Piel de tórax	1013587	1
Piel de tórax, tez oscura	1018564	1
Bolsa de transporte y esterilla de práctica	1018565	1

Simulateur BLS BasicBilly™

Français

1	Volume de livraison	16
2	Montage	17
2.1	Changement des ressorts	17
2.2	Changement de la poche pulmonaire	18
3	Nettoyage et entretien	18
4	Possibilités d'exercices	19
5	Données produit	19
6	Garantie et certifications	19
7	Consommables, accessoires et pièces de rechange	19

BASICBilly™ est un modèle d'exercice de réanimation cardiopulmonaire (CPR) destiné à la formation des profanes. Ce simulateur est conforme aux directives les plus récentes de la CPR (AHA et ERC). Grâce à sa structure solide, son utilisation facile et son application réaliste, il convient aussi bien pour la formation médicale que pour la formation générale dans les écoles, associations et cours de premiers secours.

Il possède toutes les propriétés exigées qui permettent d'étudier l'algorithme vital du massage cardiaque et de la respiration sur un adulte ou un enfant. Ses caractéristiques sont :

- Un torse avec des épaules et les caractéristiques anatomiques nécessaires pour trouver le point de compression idéal pour le massage cardiaque
- Tête avec voies respiratoires pour une ventilation bouche à bouche ou bouche à nez.
- Etirement de la tête pour le dégagement des voies respiratoires
- Une ventilation avec un masque est également possible
- Les forces de réaction réalistes de la cage thoracique et une profondeur de pression exigée de 5 cm préparent l'élève à une situation réelle
- 2 ressorts de forces de réaction différentes pour la simulation d'un adulte ou d'un enfant
- Feedback sonore lorsque la profondeur de pression exigée est atteinte
- Des voies respiratoires à usage unique économiques permettent une utilisation hygiénique ainsi qu'un nettoyage et un entretien facile du mannequin
- Les plastiques utilisés sont conformes à la directive relative aux jouets DIN EN 71-3/9
- **BASICBilly™** est développé et fabriqué en Allemagne

1 Volume de livraison BASICBilly™ est composé de :

- 1 corps de base dont la cage thoracique est amovible
- 2 ressorts (rouge = adulte ; vert = enfant)
- 2 guides télescopiques (rouge = adulte ; vert = enfant)
- 2 peaux de visage
- 1 peau de torse
- 2 kits composés d'un dentier orthopédique et d'un embout de poche pulmonaire
- 10 poches pulmonaires (5 = adulte ; 5 = enfant)
- 1 désinfectant
- 1 sac de transport avec matelas d'entraînement



Français

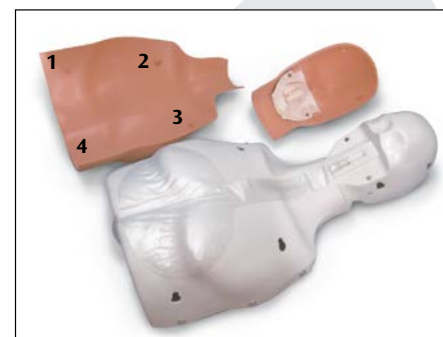
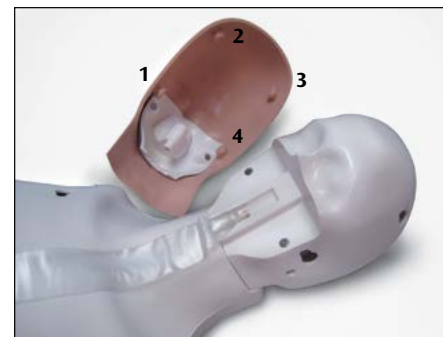
Simulateur BLS BasicBilly™

2 Montage

2.1 Changement des ressorts

BASICBilly™ peut être utilisé en mode adulte ou en mode enfant. Pour ce faire, il faut changer les ressorts de résistance du thorax lors du massage cardiaque et les poches pulmonaires lors de la ventilation.

- Pour cela, couchez **BASICBilly™** sur un support lisse et plat.
- Enlevez d'abord la peau du visage en défaisant les quatre points de fixation 1, 2, 3 et 4 en tirant la peau vers le bas suivant la conformation des pressions aux points indiqués :



- Procéder de même pour la peau du torse.
- Après avoir défait les pressions placées autour de la cage thoracique blanche, vous pouvez soulever la peau.
- Placez le ressort (rouge = adulte ; vert = enfant) dans le support et posez le guide télescopique correspondant (point rouge = adulte ; point vert = enfant).
- Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse. Pour poser la cage thoracique dessus, mettez d'abord la tête en hyperextension et glissez le cou devant avant de le bloquer.



2.2 Changement de la poche pulmonaire

- Pour cela, couchez **BASICBilly™** sur un support lisse et plat.
- Enlevez d'abord la peau du visage en défaisant les quatre points de fixation en tirant la peau vers le bas suivant la conformation des pressions aux points indiqués :



- Procédez de même pour la peau du torse.
- Retirez la bouche fixée par des aimants et extrayez l'embout de la poche pulmonaire placé à l'intérieur.



- Prenez maintenant une des poches pulmonaires jointes.
- Glissez l'extrémité supérieure de la poche pulmonaire (amorce de la trachée factice) au-dessus de l'ouverture arrondie de l'embout de la poche pulmonaire (assurez-vous que la poche pulmonaire est alignée à la surface plane de l'embout de la poche pulmonaire).
- Posez la bouche sur le support de la poche pulmonaire (les aimants vous permettront de la reconnector facilement).
- Penchez la tête en arrière et reconnectez la bouche (complétée de la poche pulmonaire et de l'embout de la poche pulmonaire) avec la tête.
- Enfin, fixez d'abord la peau du torse puis le masque de visage suivant la structure des pressions (voir plus haut).

3 Nettoyage et entretien

Toutes les pièces en contact avec le flux respiratoire des stagiaires, comme les masques de visage, les dentiers orthopédiques et l'embout de la poche pulmonaire peuvent être désinfectés avec le désinfectant fourni. Les voies respiratoires à usage unique (poches pulmonaires) assurent en outre une utili-

sation particulièrement hygiénique. Le désinfectant joint a été testé avec le matériel du simulateur. Nous recommandons d'utiliser notre désinfectant testé (# 1013579) pour éviter d'endommager le produit.

4 Possibilités d'exercices

- **Dégagement des voies respiratoires**
L'ouverture des voies respiratoires se fait en mettant la tête en hyperextension.
- **Pour trouver le point de compression**
Des caractéristiques anatomiques réalistes permettent de trouver rapidement le point de compression correct.
- **Profondeur de pression**
Quand la profondeur de pression requise est atteinte, un feedback sonore est émis. Ce dernier varie suivant le ressort sélectionné (rouge = adulte ; vert = enfant)
- **Insufflation**
L'insufflation peut se faire par bouche à bouche, bouche à nez ou par masque (disponible séparément sur commande, #1013678).
Si elle est faite correctement, la peau se soulève visiblement au-dessus de la cage thoracique.

5 Données produit :

Dimensions : L59 x H15 x l32
Poids : 2,4 kg

Eviter de stocker le simulateur sous ensoleillement direct.

6 Garantie et certifications

3 ans de garantie mais pas sur les consommables et les pièces d'usure.

7 Consommables, accessoires et pièces de rechange

Produit	Numéro d'article	Quantité dans le kit	
Poche pulmonaire, adulte	1013573	25	
Poche pulmonaire, adulte	1017695	75	
Poche pulmonaire, enfant	1013576	25	
Poche pulmonaire, enfant	1017696	75	
Ressort 340N (rouge), adulte	1013577	1	
Guide télescopique, adulte	1017699	1	
Ressort 280N (vert), enfant	1013578	1	
Guide télescopique, enfant	1017700	1	
Poche de ventilation avec 1 masque facial jetable	1013678	1	
Masque facial jetable	1013677	5	
Perform, désinfectant, sachet de 40 gr.	1013579	1	
Peau du visage	1013582	1	
Peau du visage	1018563	5	
Kit dentier orthopédique + poche pulmonaire	1017698	5	
Peau du thorax	1013587	1	
Peau du thorax, foncée	1018564	1	
Sac de transport avec matelas d'entraînement associé	1018565	1	

Simulador BLS BASICBilly™

Português

1	BASICBilly™ é composto por	20
2	Montagem	21
2.1	Substituição das molas	21
2.2	Substituição das vias respiratórias	22
3	Limpeza e conservação	22
4	Opções de treino	23
5	Dados do produto	23
6	Garantia e certificações	23
7	Accessórios e peças de reposição	23

BASICBilly™ é um modelo para treino de reanimação cardiopulmonar (RCP) para formação de profissionais. O simulador cumpre as mais recentes diretrizes de RCP (AHA e ERC). Graças à sua estrutura robusta, facilidade de utilização e aplicação realista, é indicado tanto para a formação de profissionais da saúde, quanto para a formação do grande público em escolas, associações e cursos de primeiros socorros.

Apresenta todas as características necessárias para o estudo do algoritmo de suporte básico de vida da massagem cardíaca e ventilação artificial em adulto ou criança. As suas características são:

- Torso com ombros e as características anatômicas necessárias para a localização do ponto de compressão ideal para aplicar a massagem cardíaca
- Cabeça com vias aéreas para ventilação boca-a-boca e boca-a-nariz
- Extensão da cabeça para desbloqueio das vias aéreas
- Também permite ventilação com máscara
- As forças realistas de resistência do tórax e uma profundidade de compressão de 5 cm, conforme exigida pelas diretrizes, preparam o aprendiz para situações com pessoas reais
- Por meio de duas molas podem definir-se diferentes forças de resistência para representar adultos ou crianças
- Resposta em áudio indica que a profundidade necessária de compressão foi atingida
- Vias aéreas descartáveis a um preço acessível, sendo higiénicas e permitem a limpeza e manutenção do boneco.
- Os plásticos utilizados encontram-se em conformidade com a diretriz relativa a Brinquedos DIN EN 71-3/9
- **BASICBilly™** foi desenvolvido e fabricado na Alemanha

1 BASICBilly™ é composto por

- 1 Corpo básico com caixa torácica removível
- 2 molas (vermelha = adulto; verde = criança)
- 2 guias extensíveis (vermelha = adulto; verde = criança)
- 2 peles faciais
- 1 pele do tronco
- 2 conjuntos de inserções maxilar + conector das vias respiratórias
- 10 vias respiratórias (5 = adulto; 5 = criança)
- 1 desinfetante
- 1 conjunto com bolsa de transporte e colchonete de treino



Português

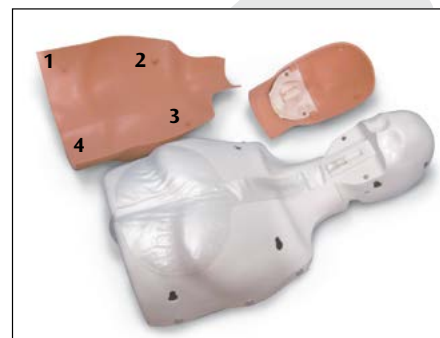
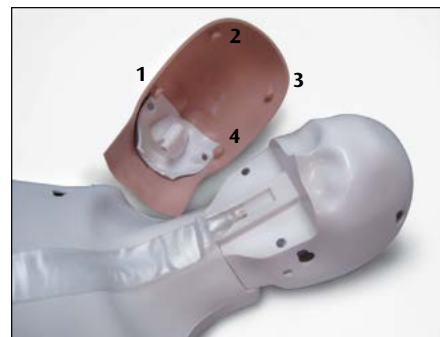
Simulador BLS BASICBilly™

2 Montagem

2.1 Substituição das molas

BASICBilly™ pode ser utilizado em modo adulto ou infantil. Para este efeito, é necessário alternar as molas de resistência torácica durante a massagem cardíaca e as vias respiratórias durante a ventilação artificial.

- Coloque o **BASICBilly™** sobre uma superfície estável e plana.
- Remova, em primeiro lugar, a pele facial, soltando os quatro pontos de fixação 1, 2, 3 e 4 puxando a pele para baixo, de acordo com a estrutura de molas, pelos pontos mencionados:



- Faça agora o mesmo com a pele do tronco.
- Depois de abrir as molas dispostas em torno da caixa torácica branca, pode levantar a pele.
- Coloque a mola (vermelha = adulto; verde = criança) no suporte e aplique a respectiva guia extensível (ponto vermelho = adulto; ponto verde = criança).
- Para a montagem, proceda pela ordem inversa. Para colocar a caixa torácica, em primeiro lugar estique a cabeça e empurre o pescoço da caixa torácica, antes de os bloquear.

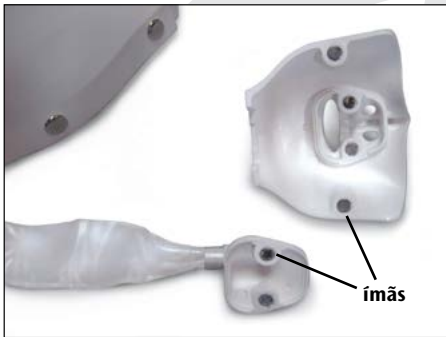


2.2 Substituição das vias respiratórias

- Coloque o **BASICBilly™** sobre uma superfície estável e plana.
- Remova, em primeiro lugar, a pele facial, soltando os quatro pontos de fixação e puxando a pele para baixo, de acordo com a estrutura de molas, pelos pontos mencionados:



- Proceda do mesmo modo com a pele do tronco.
- Remova o bocal fixo por ímãs e retire o conector das vias respiratórias colocado no interior.



- Agora pegue um dos pulmões fornecidos.
- Coloque a extremidade superior do pulmão (início da traqueia simulada) sobre o orifício circular do conector da vias respiratórias (certifique-se de que a via respiratória alinha-se com a superfície plana do conector).
- Coloque o bocal sobre o conector da via respiratória (os ímãs ajudam a facilitar a ligação).
- Incline a cabeça para trás e volte a ligar o bocal (conclua com a via respiratória e conector da via) à cabeça. Ao voltar a colocar a cabeça na posição inicial, certifique-se de que a via respiratória esteja achatado ao longo do tronco.
- Por fim, fixe em primeiro lugar a pele do tronco, depois a máscara facial de acordo com a sua estrutura de molas (ver acima).

3 Limpeza e conservação

Todas as peças que entram em contato com a respiração dos estudantes, como máscaras faciais, inserções em maxila e o conector das vias respiratórias, devem ser desinfetados com o desinfetante fornecido. As vias respiratórias descartáveis (pulmões) asseguram uma aplicação especialmente higiénica. O des-

infetante fornecido foi testado com o material do simulador. Recomendamos a utilização do nosso desinfetante testado (N.º 1013579), de forma a evitar quaisquer danos ao produto.

4 Opções de treino

• Desbloqueio das vias respiratórias

A abertura das vias respiratórias ocorre através da extensão da cabeça.

• Localização do ponto de compressão

As características anatómicas realistas permitem uma localização rápida do ponto de compressão correto.

• Profundidade de compressão

Ao atingir a profundidade de compressão necessária, soa uma resposta em áudio. Esta varia conforme a mola selecionada (vermelha = adulto; verde = criança).

• Ventilação artificial

A ventilação artificial pode ser boca-a-boca, boca-a-nariz ou através da máscara que pode ser encomendada separadamente (N.º 1013678).

Em caso de uma correta execução, a pele eleva-se visivelmente sobre a caixa torácica.

5 Dados do produto

Dimensões: C59 x A15 x L32

Peso: 2,4 kg

Deve se evitar o armazenamento do equipamento sob exposição solar direta.

6 Garantia e certificações

3 anos de garantia, não abrangendo consumíveis e peças de desgaste.

7 Acessórios e peças de reposição

Produto	Número de artigo	Quantity per Set
Pulmão, adultos	1013573	25
Pulmão, adultos	1017695	75
Pulmão, crianças	1013576	25
Pulmão, crianças	1017696	75
Mola 340N (vermelho), adultos	1013577	1
Guia extensível adultos	1017699	1
Mola 280N (verde), crianças	1013578	1
Guia extensível crianças	1017700	1
Ressuscitador com 1 máscara facial descartável	1013678	1
Máscaras faciais descartáveis	1013677	5
Desinfetante-sacos de 40 gr.	1013579	1
Pele facial	1013582	5
Pele facial, escuro	1018563	5
Conjunto de inserções em maxila + conector do pulmão	1017698	1
Pele do tronco	1013587	1
Pele do tronco, escuro	1018564	1
Conjunto com bolsa de transporte e colchonete de treino	1018565	1

Simulatore BLS BasicBilly™

Italiano

1	BASICBilly™ è costituito da	24
2	Montaggio	25
2.1	Sostituzione delle molle	25
2.2	Sostituzione del sacchetto polmonare	26
3	Pulizia e manutenzione	26
4	Opportunità formative	27
5	Scheda tecnica	27
6	Garanzia e certificazioni	27
7	Materiali di consumo, accessori e parti di ricambio	27

BASICBilly™ è un modello di esercitazione per la rianimazione cardiopolmonare (RCP) destinato a personale non professionista. Il simulatore è conforme alle più recenti linee guida in materia di RCP (AHA ed ERC). Grazie alla struttura robusta, alla semplicità di utilizzo e all'aspetto realistico, esso è adatto sia per la formazione medica, sia per un insegnamento a livello di scuole, associazioni e corsi di primo soccorso.

Il simulatore offre tutte le caratteristiche fondamentali che consentono di apprendere l'algoritmo vitale relativo a massaggio cardiaco e insufflazione su adulti e bambini. Tali caratteristiche sono le seguenti:

- Torso con spalle e strutture anatomiche necessarie al fine di individuare il punto di pressione ideale per il massaggio cardiaco
- Testa con vie aeree per respirazione bocca-bocca e bocca-naso
- Iperestensione della testa per liberare le vie respiratorie
- È possibile la ventilazione in modalità PAP
- La resistenza realistica della gabbia toracica e la profondità di compressione pari a 5 cm, preparano lo studente alle situazioni reali
- Le diverse resistenze della gabbia toracica in un adulto e in un bambino vengono rappresentate attraverso due molle
- Feedback acustico in caso di raggiungimento della profondità di penetrazione richiesta
- Vie respiratorie unidirezionali dal prezzo vantaggioso consentono un utilizzo igienico e una comoda pulizia e manutenzione del simulatore
- I materiali utilizzati corrispondono alla direttiva sulla sicurezza dei giocattoli DIN EN 71-3/9
- **BASICBilly™** viene sviluppato e prodotto in Germania

1 BASICBilly™ è costituito da

- 1 Componente base con gabbia toracica removibile
- 2 molle (rossa = adulto, verde = bambino)
- 2 tubi telescopici (rosso = adulto, verde = bambino)
- 2 elementi cutanei per il viso
- 1 elemento cutaneo per il torso
- 2 set costituiti da inserto mascellare + supporto per sacchetto polmonare
- 10 unidirezionali sacchetti polmonari (5 = adulto, 5 = bambino)
- 1 Disinfettante
- 1 custodia da trasporto con tappetino per esercizi



Italiano

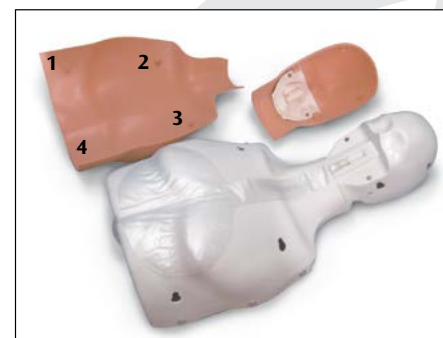
Simulatore BLS BasicBilly™

2 Montaggio

2.1 Sostituzione delle molle

BASICBilly™ può essere usato in modalità adulto o bambino. A tal fine, è necessario sostituire le molle adatte per la resistenza toracica durante il massaggio cardiaco e il sacchetto polmonare per l'insufflazione.

- Collocare **BASICBilly™** su una superficie liscia e piana.
- Rimuovere quindi la pelle del viso allentando i punti di serraggio 1, 2, 3 e 4, attraverso i quali la pelle stessa viene bloccata, tirandola verso il basso, in modo analogo a un bottone inserito nell'apposita asola:



- Eseguire la stessa operazione con la pelle del torso.
- Rimuovere la gabbia toracica dopo aver aperto le chiusure per i bottoni a pressione presenti intorno ad essa.
- Inserire la molla (rossa = adulto, verde = bambino) nel supporto, quindi posizionare correttamente il relativo tubo telescopico (punto rosso = adulto, punto verde = bambino).
- Per rimontare il simulatore, procedere nella sequenza inversa. Per posizionare correttamente la gabbia toracica, iperestendere la testa e spingere in avanti la parte del collo della gabbia stessa, prima di bloccare quest'ultima.



2.2 Sostituzione del sacchetto polmonare

- Collocare **BASICBilly™** su una superficie liscia e piana.
- Rimuovere quindi la pelle del viso allentando i quattro punti di serraggio, attraverso i quali la pelle stessa viene bloccata, tirandola verso il basso, in modo analogo a un bottone inserito nell'apposita asola:



- Eseguire la stessa operazione con la pelle del torso.
- Rimuovere il bocchino fissato tramite calamite ed estrarre il supporto per il sacchetto dei polmoni inserito all'interno.



- Ora, prendere in mano uno dei sacchetti dei polmoni a disposizione.
- Spingere l'estremità superiore del sacchetto dei polmoni (inizio della trachea simulata) sopra l'apertura rotonda del relativo supporto (assicurarsi che il sacchetto sia allineato con la superficie piatta del supporto).
- Posizionare il bocchino sul supporto per il sacchetto polmonare (le calamite consentono di ricollegare facilmente i due elementi).
- Inclinare la testa all'indietro e ricollegare a essa il bocchino (inclusi sacchetto polmonare e relativo supporto). Quando si riporta la testa nella posizione iniziale, assicurarsi di appiattire il sacchetto polmonare sul torace.
- Infine, fissare la pelle del torso, quindi la maschera facciale secondo il relativo schema bottone-foro (vedere sopra).

3 Pulizia e manutenzione

Le parti che vengono a contatto con il respiro dello studente, come le maschere facciali, gli inserti mascellari e il supporto per il sacchetto polmonare, possono essere puliti con il disinfettante fornito. Le vie respiratorie unidirezionali (sacchetto polmonare) assicurano inoltre un utilizzo particolarmente igienico. Il disinfettante allegato è stato testato con il materiale del simulatore.

Per evitare di danneggiare il prodotto, si raccomanda di utilizzare l'agente testato (n. 1013579).

4 Opportunità formative

- **Liberare le vie respiratorie**
L'apertura delle vie respiratorie avviene attraverso l'iperestensione della testa.
- **Individuare il punto di pressione**
Strutture anatomiche realistiche consentono di individuare rapidamente il corretto punto di pressione.
- **Profondità di penetrazione**
Quando viene raggiunta la profondità di penetrazione richiesta, il simulatore emette un segnale acustico, che varia a seconda della molla selezionata (rosso = adulto, verde = bambino).
- **Insufflazione**
L'insufflazione può essere eseguita bocca a bocca, bocca a naso o tramite maschera (che può essere ordinata separatamente, n. 1013678).
Se la procedura viene eseguita correttamente, la pelle si solleva visibilmente sopra la gabbia toracica.

5 Scheda tecnica











Dimensioni: L59 x A15 x L32
Peso: 2,4 kg

Evitare di conservare il simulatore alla luce diretta del sole.

6 Garanzia e certificazioni

3 anni di garanzia, eccetto sui componenti d'uso e soggetti a logoramento.

7 Materiali di consumo, accessori e parti di ricambio

Prodotto	Numero articolo	Quantità per sett	
Sacchetto dei polmoni, adulto	1013573	25	
Sacchetto dei polmoni, adulto	1017695	75	
Sacchetto dei polmoni, bambino	1013576	25	
Sacchetto dei polmoni, bambino	1017696	75	
Molla 340N (rossa), adulto	1013577	1	
Tubo telescopico, adulto	1017699	1	
Molla 280N (verde), bambino	1013578	1	
Tubo telescopico, bambino	1017700	1	
Pallone autoespandibile con 1 maschera facciale usa e getta	1013678	1	
Maschera facciale usa e getta	1013677	5	
Disinfettante Perform, confezione da 40 gr.	1013579	1	
Pelle del viso	1013582	5	
Pelle del viso, scura	1018563	5	
Set con inserto mascellare + supporto per sacchetto polmonare	1017698	1	
Pelle del torso	1013587	1	
Pelle del torso, scura	1018564	1	
Custodia da trasporto con tappetino per esercizi	1018565	1	

BLSシミュレーター，“ベーシック・ビリー”

日本語

1	BASICBilly™ の構成	28
2	組み立て	29
2.1	スプリングの交換	29
2.2	肺バッグの交換	30
3	お手入れ方法	30
4	練習可能な手技	31
5	製品情報	31
6	保証	31
7	オプション・交換部品	31

ベーシック・ビリー (BASICBilly™) は一般向けの心配蘇生法 (CPR) 練習マネキンで、最新のガイドライン (AHAおよびERC) に準拠しています (2013年1月現在)。頑丈で扱いやすく、さらに実際に即した手技が実現できるよう設計されているので、医療現場でのトレーニングはもちろん、学校や講習会での指導用としても適しています。

成人および小児への心臓マッサージ、人工呼吸といった救命手技を学ぶことが可能です。

製品の特徴

- 胴体には心臓マッサージに最適な圧迫点を決めるための目安となる解剖学的特長を備えています。
- マウス・トゥ・マウス、マウス・トゥ・ノーズの練習が可能です。
- 頭部を後屈すると気道が開きます。
- 人工呼吸用のマスクを利用した練習も可能です。
- クリック音によるフィードバックで圧迫のテンポと必要な深さがわかります。
- 成人用と小児用の2種類のスプリングとスプリングガイドが付属し、圧迫時の抵抗と圧迫深度の切り替えが可能です。
- 安価な使い捨て肺バッグでマネキンを衛生的に保て、手入れが簡単です。
- ドイツの安全規格“DIN EN 71-3/9 Toy Safety Directive”をクリアしたプラスチックを使用しています。
- 開発・製造はドイツです。

1 BASICBilly™ の構成

本体

胸部スプリング 赤 1本 (成人用)

胸部スプリング 緑 1本 (小児用)

スプリングガイド (筒状の部品) - 赤1本 (成人用), 緑1本 (小児用)

フェイス 2枚

胸部皮膚

マウスピース、肺バッグソケットのセット 2組

成人用使い捨て肺バッグ 5枚 (楕円形)

小児用使い捨て肺バッグ 5枚 (円形)

除菌剤

トレーニングマット兼用キャリングバッグ



BLSシミュレーター，“ベーシック・ビリー”

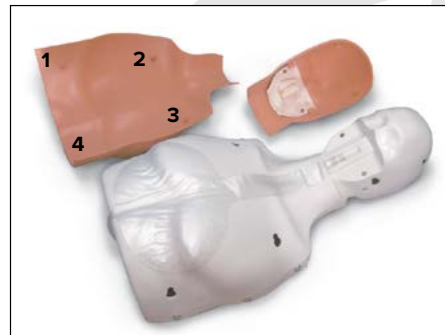
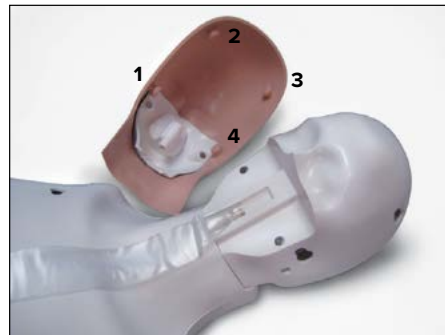
日本語

2 組み立て

BASICBilly™ は成人モードと小児モードで使用できます。モードの切替にはスプリングの交換 (圧迫強度を変更)、スプリングガイドの交換 (圧迫深度を変更)、肺バッグの交換 (吹き込み量を変更) が必要です。

2.1 スプリングの交換

- BASICBilly™ 本体を平らな場所に置きます。
- まずフェイスを外します。フェイスは4箇所のとめ具で固定されており、それぞれの止め具部分を引き下げて、止め具を穴から外します。
- 胸部皮膚もフェイス同様に引き外します。
- 胸部骨格はスナップで土台と固定されています。スナップを外せば土台部分から骨格を取り外せます。



- 筒状のスプリング (赤=成人, 緑=小児) をホルダーに設置。赤のスプリングには赤い印のある短いスプリングガイド、緑のスプリングには緑の印のある長いスプリングガイドをかぶせます (赤=成人, 緑=小児)。
- 分解時と逆の手順で組み立てます。組み立ての前にまず頭部を後屈させてください。次に胸部骨格の首部分を前方に押しはめ込みます。その後で胸部骨格を土台に組み合わせてください



BLSシミュレーター，“ベーシック・ビリー”

日本語

2.2 肺バッグの交換

- BASICBilly™ 本体を平らな場所に置きます。
- まずフェイスを外します。フェイスは4箇所のとめ具で固定されており、それぞれの止め具部分を引き下げて、止め具を穴から外します。



- 胸部皮膚もフェイス同様に取り外します。
- マウスピースを取り外します。マウスピースはフェイスに磁石で固定されています。マウスピースに磁石で固定されている肺バッグソケットも取り外します。



- 新しい肺バッグを1枚用意します。成人に設定する場合は大きい方（楕円形）、小児に設定する場合は小さい方（円形）を使用します。
- 肺バッグの上端（気管に相当する側）を肺バッグソケットの筒部分にかぶせます。
- 肺バッグソケットとマウスピースを合わせます。
- 肺バッグの気管部を咽喉部の窪みに合わせ、肺部分を胸部骨格上に広げます。肺バッグが折れ曲がらないよう注意してください。
- 胸部皮膚、フェイスの順に固定します。留め具をしっかり差し込んで固定してください。

BLSシミュレーター，“ベーシック・ビリー”

日本語

3 お手入れ方法

呼吸が通るパーツは除菌が必要です。フェイス、マウスピース、肺バッグソケットは除菌剤で除菌してください。製品付属の除菌剤は本シミュレーターに損傷を与えないことを確認しております。除菌の際は付属除菌剤のご使用をお勧めいたします。（品番：XP72-005）
肺バッグは1枚につき一人のみ使用するようにし、練習者がかわるたびに交換してください。直射日光が当たらないように保管してください。

4 練習可能な手技

- 気道の確保
頭部の後屈により気道が開きます。
- 圧迫点を見つける
解剖学的な特徴が再現されているので正しい圧迫点を見つけることができます。
- 圧迫の深さ
必要な圧迫深度に達するとクリック音になるので正しい圧迫の深さを知ることができます。クリック音のなる深さはスプリングにより切り替えられます（赤=成人、緑=小児）
- 人工呼吸
マウス・トゥ・マウス、マウス・トゥ・ノーズの練習が可能です。人工呼吸用マスクも使用できます。空気が正しく送り込まれると胸部がふくらみます。

5 寸法・重量

寸法：59x15x32cm（長さx高さx幅）
重量：2.4kg

6 保証

商品お届けから3年以内にメーカー責任による欠陥が発見された場合、無償で交換もしくは修理いたします（消耗品、使用による磨耗は保証対象外です）

7 オプション・交換部品

品名	品番	入数	
成人用肺バッグ	XP72-001	25	
成人用肺バッグ、ポリウムバック	XP72-014	75	
小児用肺バッグ	XP72-002	25	
小児用肺バッグ、ポリウムバック	XP72-015	75	
成人用スプリング、赤（340N）	XP72-003	1	
成人用スプリングガイド	XP72-016	1	
小児用スプリング、緑（280N）	XP72-004	1	
小児用スプリングガイド	XP72-017	1	
バッグバルブマスク	国内取扱い無し		
人工呼吸用シールドマスク	XP72-010	5	
除菌剤	XP72-005	1	
フェイス	XP72-006	5	
フェイス、アフリカ人系	XP72-012	5	
マウスピース+肺バッグソケット	XP72-018	1	
胸部皮膚	XP72-009	1	
胸部皮膚、アフリカ人系	XP72-013	1	
トレーニングマット兼用 キャリングバッグ	XP72-019	1	

Тренажер для обучения навыкам жизнеобеспечения BASICBilly™

Русский

1	Комплектация тренажёра	32
2	Сборка	33
2.1	Замена пружин	33
2.2	Замена легочных мешков	34
3	Очистка и уход	34
4	Возможные упражнения	35
5	Сведения о товаре	35
6	Гарантия и сертификаты	35
7	Дополнительные принадлежности и запасные части	35

BASICBilly™ Билли – это модель для практического обучения сердечно-легочной реанимации (СЛР), предназначенная для широкого круга пользователей. Тренажер соответствует последним руководствам по СЛР (Американской ассоциации по изучению заболеваний сердца (AHA) и Европейского совета по исследованиям (ERC)) Благодаря своей надежной конструкции, простоте и реалистичности использования, он подходит как для тренировок медицинских специалистов, так и для обучения в школах и на курсах первой помощи.

Он обладает всеми необходимыми функциями для обучения алгоритмам спасения жизни, включая массаж сердца и искусственное дыхание, для взрослых и детей.

Характеристики тренажера:

- Туловище с плечами и необходимыми анатомическими ориентирами для определения правильной точки приложения усилий при массаже сердца.
- Голова с воздушными путями для проведения искусственного дыхания методом рот-в-рот и рот-в-нос.
- Голова откидывается для освобождения дыхательных путей.
- Предусмотрена возможность использовать маску при вентиляции.
- Грудная пружина обеспечивает реалистичное сопротивление и необходимую глубину нажатия (5 см) для подготовки обучающихся к реальным ситуациям с живыми людьми.
- Предусмотрены две пружины с различным уровнем силы сжатия для демонстрации алгоритмов как для взрослых, так и для детей.
- Звуковая индикация при достижении необходимой силы нажатия позволит оценить правильность выполнения реанимации.
- Недорогие одноразовые дыхательные пути гарантируют соблюдение гигиены и легкость ухода за манекеном.
- Используемый пластик отвечает стандарту безопасности игрушек DIN EN 71 3/9.
- **BASICBilly™** разработан и произведен в Германии.

1 Тренажер BASICBilly™ состоит из следующих частей:

- 1 Основная часть - туловище со съемной грудной клеткой
- 2 пружины (красная - взрослый, зеленая - ребенок)
- 1 телескопическая направляющая
- 1 пластина, имитирующая кожный покров лица
- 1 пластина, имитирующая кожный покров туловища
- 1 Голова с кожным покровом, включая держатель воздушного мешка и воздушные мешки
- лицевые маски
- 1 ротовых модуля, включающих держатель воздушного мешка
- 10 одноразовых комплектов воздушных путей
- 1 дезинфицирующее средство



Русский

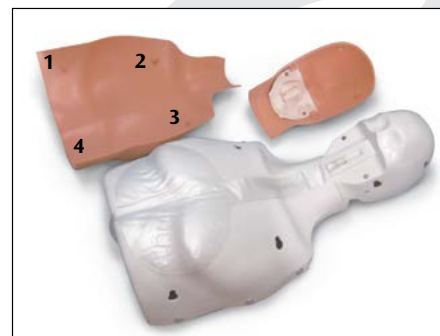
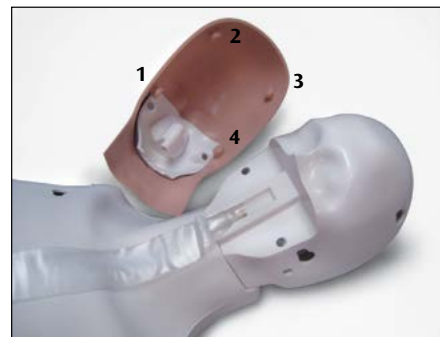
Тренажер для обучения навыкам жизнеобеспечения BASICBilly™

2 Сборка

2.1 Замена пружин

BASICBilly™ можно использовать в режимах «взрослый» или «ребенок». Для этого установите соответствующие пружины, чтобы изменить сопротивление грудной клетки при массаже сердца, и поменяйте воздушные мешки для искусственного дыхания.

- Расположите **BASICBilly™** на плоской, ровной поверхности.
- Сначала удалите кожный покров лица, разведя четыре крепления. Для этого вытяните фиксирующие выступы кожного покрова в обозначенных местах:



- Проплайте то же самое с кожным покровом туловища.
- Откройте нажимные защелки, расположенные вокруг белой грудной клетки. После этого можно снять грудную клетку.
- Установите пружины (красная – взрослый, Зеленый – ребенок) в держатель и зафиксируйте телескопическую направляющую (красная точка – взрослый, зеленая точка – ребенок).
- Чтобы собрать туловище, проделайте все в обратном порядке. Чтобы установить грудную клетку, вначале отклоните голову назад и надавите на шейную часть грудной клетки по направлению вперед до ее фиксации на месте.



Тренажер для обучения навыкам жизнеобеспечения BASICBilly™

Русский

2.2 Замена легочных мешков

- Расположите BASICBilly™ на плоской, ровной поверхности.
- Сначала удалите кожный покров лица, разъединив четыре крепления. Для этого вытяните фиксирующие выступы кожного покрова в обозначенных местах:



- Прodelайте то же самое с кожным покровом туловища.
- Снимите ротовой модуль, который крепится с помощью магнитов, и извлеките изнутри держатель легочного мешка.
- Теперь возьмите один из легочных мешков



- Натяните верхний конец легочного мешка (обозначающий начало трахеи) на круглое отверстие панели легочного мешка (убедитесь, что легочный мешок прилегает к плоской поверхности панели легочного мешка)
- Установите ротовой модуль на панель легочного мешка (магниты обеспечат легкое повторное соединение)
- Наклоните голову назад и вновь присоедините ротовой модуль (с присоединенным легочным мешком и панелью легочного мешка) к голове. При приведении головы в исходное положение, расправьте легочный мешок вдоль грудной клетки.
- Затем прикрепите кожный покров туловища, а следом – лицевую маску с помощью фиксирующих выступов (см. выше)

3 Очистка и уход

Все части, которые контактируют с выдыхаемым воздухом, такие как лицевые маски, передняя стенка внутренней части головы и держатель легочного мешка можно дезинфицировать с помощью средства, входящего в комплект. Одноразовые воздушные пути (легочные мешки) обеспечивают особую гигиеничность использования тренажера. Предоставленное дезинфицирующее средство протестировано на имитационном материале. Для предупреждения повреждения частей, подлежащих дезинфекции, мы рекомендуем использовать протестированный продукт (номер артикула 1013579).

34

Тренажер для обучения навыкам жизнеобеспечения BASICBilly™

Русский

4 Возможные упражнения

- **Освобождение дыхательных путей**
Голова откидывается для освобождения дыхательных путей.
- **Определение точки приложения усилия**
Реалистичные анатомические особенности гарантируют легкое определение правильной точки приложения усилий.
- **Глубина сжатия**
Звуковой сигнал показывает, что достигнута необходимая глубина сжатия. Она изменяется в зависимости от того, какая пружина (красная – взрослый, Зеленый – ребенок) установлена.
- **Искусственное дыхание**
Искусственное дыхание может быть проведено способом рот-в-рот, рот-в-нос, или с использованием маски (см. раздел «Дополнительные принадлежности и запасные части»). Если оно выполнено правильно, грудная клетка заметно приподнимется.

5 Сведения о товаре

Размер: Д59 x В15 x Ш32
Масса: 2,4 кг

Не храните устройство под прямым солнечным светом.

6 Гарантия и сертификаты

Трехлетняя гарантия; не распространяется на расходные материалы и изношенные части.

7 Дополнительные принадлежности и запасные части

Товар	Номер артикула	Количество в комплекте
Легочный мешок, взрослые	1013573	25
Легочный мешок, взрослые	1017695	75
Легочный мешок, дети	1013576	25
Легочный мешок, дети	1017696	75
Пружина 340 Н (красная), взрослые	1013577	1
Телескопическая направляющая, (для имитации взрослого)	1017699	1
Пружина 280 Н (Зеленый), дети	1013578	1
Телескопическая направляющая, (для имитации ребенка)	1017700	1
Дыхательный мешок с 1 маской (М)	1013678	1
Одноразовые лицевые маски	1013677	5
Дезинфицирующее средство 40 г, пакеты	1013579	1
Кожный покров лица	1013582	5
Кожные покровы лица, темные	1018563	5
Набор, состоящий из модуля нижней челюсти и панели легочного мешка	1017698	1
Кожный покров туловища	1013587	1
Кожный покров туловища, темный	1018564	1
Переносная сумка с комбинированным тренировочным матом	1018565	1

35

基本生命支持模型BASICBilly™

中文

1	BASICBilly™组成	36
2	组装	37
2.1	更换弹簧	37
2.2	更换肺囊	38
3	清洁和护理	38
4	可以进行的练习	39
5	产品信息	39
6	质保和证书	39
7	附件和更换部件	39

BASICBilly™是一款适用于非专业人士教育的心肺复苏（CPR）训练模型。这款模型符合最新的CPR准则

（AHA和ERC）。由于该产品结构坚固、使用和实际处理方便，因此非常适用于学校、俱乐部中的医学培训以及急救课程。

该产品具有生命救援算法所需的全部特点，包括成人及儿童的心脏按摩和呼吸。特点有：

- 带有肩膀的躯干和必要的解剖学特征，便于找到理想的心脏按摩受压点
- 带有气道的头部，用于嘴对嘴和嘴对鼻呼吸
- 头部仰伸即可打开气道
- 也可以戴上口罩进行通风
- 逼真的胸弹簧作用力和所需的5 cm压缩深度可以让学员为真人救护做好准备
- 使用两根具有不同弹力的弹簧，证明成人和儿童的不同按压力度。
- 音频反馈说明已达到所需的按压深度
- 低价的一次性气道，可以确保人体模型使用卫生、护理方便
- 所采用的塑料满足DIN EN 71-3/9 玩具安全指令的规定
- BASICBilly™在德国研发和制造

1 BASICBilly™的组成

- 1 基本的人体和可拆除的胸部
- 2 弹簧（红色=成人；绿色=儿童）
- 2 个伸缩导轨（红色=成人；绿色=儿童）
- 2 张面部表皮
- 1 张躯干表皮
- 2 套下颌插入和肺囊容器
- 10 个一次性气道（5个成人；5个儿童）
- 1 消毒剂
- 1 便携包，带有组合训练垫



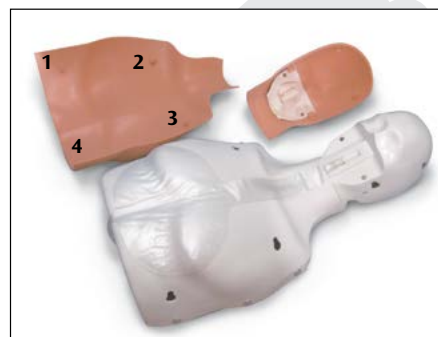
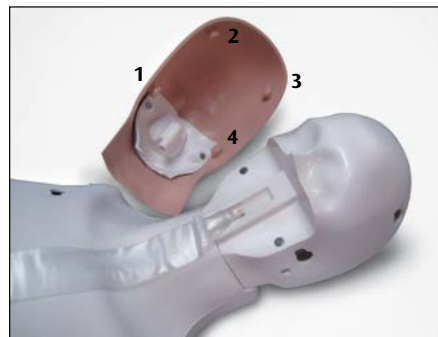
基本生命支持模型BASICBilly™

中文

2 组装

2.1 更换弹簧

- 将BASICBilly™放置在平坦的表面上
- 首先，拧松固定装置1、2、3和4，脱去脸部表皮。为此需要将表皮上的按钮接头下拉到指定的位置：
- 采用相同的方式脱去躯干表皮。
- 当白色胸部周围的按扣解开后，就可以脱掉表皮。



- 将弹簧（红色=成人；绿色=儿童）放入支座内，并固定伸缩导轨（红点=成人；绿点=儿童）；
- 按照上述相反的顺序组装躯干。要安装胸部时，先要向后倾斜头部，将胸部上的颈部放入，然后再安装胸部。

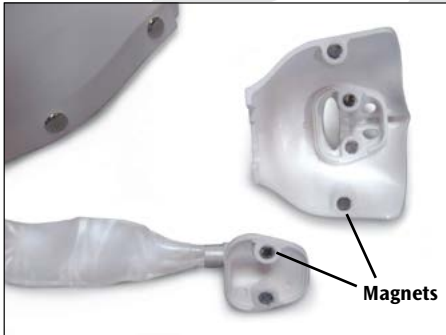


2.2 更换气囊

- 将BASICBilly™放置在平坦的表面上
- 首先，拧松四个固定装置，脱去面部表皮。为此需要将表皮上的按钮接头下拉到指定的位置：
- 采用相同的方式脱去躯干表皮。



- 拆除人工嘴（用磁铁固定），并拆除内部的肺囊容器
- 取出一个提供的肺囊



- 将肺囊的上端（气管模型的起点处）覆在肺囊插孔圆形开口处（确保肺囊与肺囊容器的表面对齐）
- 将人工嘴安装在肺囊插孔上（磁铁将有助于裂口轻松连接）
- 头部放正，并把人工嘴（与肺囊和肺囊容器相连的）与头部重新连接起来。在把头部放回最初位置的同时，确保肺囊平整地放置在胸部。
- 然后用按钮接头固定躯干表皮和面罩（如上所述）

3 清洁和护理

与受训人吹气处相接触的所有部件，如面罩、下颌插入和肺囊容器，可以用消毒剂进行消毒。一次性气道（肺囊）可以确保模型使用卫生。提供的消毒剂已经过仿真材料的测试。推荐使用我们测试过的消毒剂（#1013579），以防止对产品造成损坏。

4 可以进行的练习

附带的标识卡详细描述了心肺复苏（CPR）的方法。

清理气道

头部后仰从而打开气道。

找出受压点

逼真的解剖学特征可以确保轻松地找到正确的受压点。

按压深度

有音频反馈说明已达到所需的按压深度。按压深度取决于所选的弹簧类型（红色=成人；绿色=儿童）

呼吸

可以进行嘴对嘴、嘴对鼻或使用面罩进行呼吸（可以分开订购#1013579）。

如果操作正确，胸廓会明显地起伏

5 产品信息

尺寸：L59 x H15 x W32

重量：2.4 kg

避免在阳光直射的条件下储存。

6 质保和证书

三年质保，易耗品和易损件除外。

7 耗材、附件和更换部件

产品	部件编号	每套数量
肺囊，成人	1013573	25
肺囊，成人	1017695	75
肺囊，儿童	1013576	25
肺囊，儿童	1017696	75
弹簧 340N（红色），成人	1013577	1
伸缩导轨，成人	1017699	1
弹簧 280N（绿色），儿童	1013578	1
伸缩导轨，儿童	1017700	1
带有面罩的呼吸囊（M）	1013678	1
一次性面罩	1013677	5
使用 40 g 的消毒剂包	1013579	1
面部皮肤，	1013582	5
面部皮肤，黑色	1018563	5
下颌插入和肺囊容器	1017698	1
躯干表皮，	1013587	1
躯干表皮，黑色	1018564	1
便携包，带有组合训练垫	1018565	1

BLS-simülatör BasicBilly™

Türkçe

1 BasicBilly™ şunlardan oluşur	40
2 Montaj	41
2.1 Yayların Değiştirilmesi	41
2.2 Hava Torbasının Değiştirilmesi	42
3 Temizlik ve Bakım	42
4 Alıştırma Olanakları	43
5 Ürün Bilgileri	43
6 Garanti ve Sertifikalar	43
7 Aksesuar ve Yedek Parçalar	43

BasicBilly™ acemilerin kalp-akciğer masajı (CPR) profesyonel olmayanların eğitimi için bir alıştırma modelidir. Simülatör, CPR ile ilgili yeni yönergeler uygundur (AHA ve ERC). Sağlam yapısı, kolay kullanımı ve gerçekçi uygulaması sayesinde hem tıbbi eğitime, hem de okullardaki, derneklerdeki ve ilkyardım kurslarındaki yaygın eğitime uygundur.

Yetişkinlerde ve çocuklarda kalp masajı ve suni solunumdan oluşan hayati algoritmayı öğrenmeye izin veren tüm gerekli özelliklere sahiptir. Özellikleri şunlardır:

- Omuzları ve kalp masajı için ideal basınç noktasını bulmak için gerekli anatomik özellikleri içeren gövde
- ağızdan ağıza ve ağızdan burna suni solunum için solunum yolları olan kafa
- Solunum yolunu açmak için kafanın gerilmesi
- Maskeyle solunum da mümkündür
- Göğüs kafesinin gerçekçi bir şekilde asıl haline dönüşü ve kılavuzlarda talep edilen 5 cm'lik bir baskı derinliği, öğrenciyi insanlarda karşılaşacağı duruma hazırlar
- İki yay aracılığıyla yetişkinlerdeki ya da çocuklardaki sunum için farklı asıl duruma dönüş mümkündür
- İstenen baskı derinliğine ulaşıldığında sesli geribildirim verir
- Uygun fiyatlı tek kullanımlık solunum yolları hijyenik uygulamanın yanı sıra mankenin rahat temizlenmesini ve bakımını sağlar
- kullanılan plastik, DIN EN 71-3/9 oyuncak yönetmeliğine uygundur
- **BasicBilly™** Almanya'da geliştirildi ve üretildi

1 BasicBilly™ şunlardan oluşur

- 1 Çıkarılabilir göğüs kafesiyle ana gövde
- 2 yay (kırmızı = Yetişkin; yeşil = Çocuk)
- 2 Teleskopik kılavuz (kırmızı=yetişkin, yeşil=çocuk)
- 2 Yüz derisi
- 1 Gövde derisi
- 2 Çene girişi + akciğer torbası soketi
- 10 Akciğer torbası (5 yetişkin, 5 çocuk)
- 1 Dezenfektan
- 1 Kombine edilmiş eğitim matı ile birlikte taşıma çantası



Türkçe

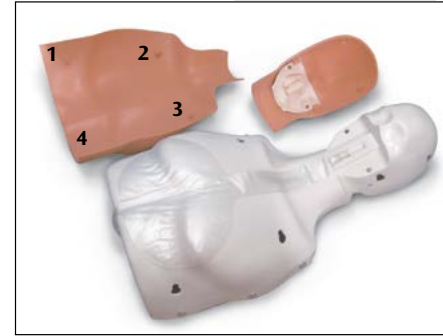
BLS-simülatör BasicBilly™

2 Montaj

2.1 Yayların Değiştirilmesi

BasicBilly™ yetişkin ya da çocuk modunda kullanılabilir. Bunun için yayların kalp masajında göğüs direncine göre ve suni solunumda akciğer torbalarının değiştirilmesi gerekir.

- Bunun için **BasicBilly™** 'yi düz, yassı bir zemine koyun
- Deriyi düğme-kopça yapısına uygun olarak belirtilen noktalardan aşağı doğru çekerek, 1.,2.,3. ve 4. eki çözerek önce yüz derisini çıkarın:



- Şimdi aynısını gövde derisiyle yapın
- Beyaz göğüs kafesinin çevresine yerleştirilen çitit bağlantılarını açtıktan sonra bunu kaldırabilirsiniz.
- Yayı (kırmızı = yetişkin ; yeşil = Çocuk) askıya takın ve buna ait teleskop kılavuzu (kırmızı nokta = yetişkin; yeşil nokta = Çocuk) yerleştirin
- Birleştirmek için sıralamayı tersine çevirin. Göğüs kafesini takmak için önce kafayı gerin ve göğüs kafesinin boğaz parçasını, yerine geçirmeden önce ileri itin.



2.2 Akciğer Torbasının Değiştirilmesi

- Bunun için **BasicBilly™** 'yi düz, yassı bir zemine koyun
- Deriyi düğme-kopça yapısına uygun olarak belirtilen noktalardan aşağı doğru çekerek, dört sabitleme noktasını çözerek önce yüz derisini çıkarın:



- Şimdi aynısını gövde derisiyle yapın
- Mıknatıslarla sabitlenen ağızlığı çıkarın ve içte bulunan akciğer torbası askısını çekerek çıkarın
- Şimdi ekte bulunan akciğer torbalarından birini elinize alın



- Akciğer torbasının üst ucunu (simüle edilen soluk borusunun başlangıcı), akciğer torbası soketini yuvarlak deliğinden itin (akciğer torbasının akciğer torbası soketinin düz yüzeyi ile aynı hizada olduğundan emin olunuz)
- Ağızlığı akciğer torbası soketine (mıknatıslar yeniden bağlamayı kolaylaştırır) oturtun
- Kafayı arkaya doğru yatırın ve ağız kısmını (akciğer torbası ve akciğer torbası soketi ile) kafa ile birleştirin. Kafayı eski pozisyonuna getirirken toraks üzerinden akciğer torbasını düzleştirmeyi unutmayın.
- Son olarak önce gövde derisini, sonra yüz maskesini düğme-kopça yapısına (bkz. ustte) uygun olarak sabitleyin

3 Temizlik ve Bakım

Yüz maskeleri, çene girişleri ve akciğer torbası soketi gibi uygulayıcının nefesi ile temas eden tüm parçalar ekte bulunan dezenfektanla dezenfekte edilebilir. Ayrıca tek kullanımlık solunum yolları (akciğer torbaları) son derece hijyenik kullanım sağlar. Ürünle birlikte gelen dezenfektan simülatör malzemesi ile test edilmiştir. Ürünün zarar görmemesi için test edilmiş dezenfektanımızla (#1013579) birlikte kullanılmasını öneriyoruz.

4 Alıştırma Olanakları

- **Solunum yolunun açılması**
Solunum yolu başın geriye doğru gerilmesiyle açılır.
- **Basınç noktasının bulunması**
Gerçekçi anatomik özellikler doğru basınç noktasının çabuk bulunmasını sağlar.
- **Baskı derinliği**
İstenen baskı derinliğine ulaşıldığında, sesli geribildirim duyulur. Bu secilen yaya göre farklılık gösterir (kırmızı = yetişkin; yeşil = Çocuk)
- **Suni solunum**
Suni solunum ağızdan ağıza, ağızdan buruna ya da maskeyle yapılabilir (ayrıca sipariş verilebilir (#1013678)).

Doğru uygulama yapıldığında göğüs kafesinin üzerindeki deri gözle görülür şekilde yükselir.

Doğru uygulama yapıldığında göğüs kafesinin üzerindeki deri gözle görülür şekilde yükselir.

5 Ürün Bilgileri

Ebat: L59 x H15 x B32
Ağırlık: 2,4 kg

Cihazın doğrudan güneşe maruz kalacağı bir yerde muhafazasından kaçınılmalıdır.

6 Garanti ve Sertifikalar

3 yıl garanti, ancak sarf parçaları ve yıpranan parçalar hariçtir.

7 Aksesuar ve Yedek Parçalar

Ürün	Ürün numarası Hazır parçalar	Setteki miktar
Yetişkin Akciğer Torbası	1013573	25
Yetişkin Akciğer Torbası	1017695	75
Çocuk Akciğer torbası	1013576	25
Yetişkin Akciğer Torbası	1017696	75
Çocuk Akciğer torbası	1013577	1
Teleskopik kılavuz yetişkin	1017699	1
Yay 280N (yeşil), çocuk	1013578	1
Teleskopik kılavuz çocuk	1017700	1
Solunum torbası	1013678	1
Tek Kullanımlık Yüz Maskesi	1013677	5
Perform, dezenfektan, 40 gr. Torba	1013579	1
Yüz derisi	1013582	5
Yüz derisi koyu	1018563	5
Çene girişi + akciğer torbası soketi	1017698	1
Gövde derisi	1013587	1
Gövde derisi koyu	1018564	1
Kombine edilmiş eğitim matı ile taşıma çantası	1018565	1

دمى المحاكاة BASICBilly™ للتدريب على إنعاش الحياة الأساسي

٤	١	تتكون دمى BASICBilly™ من
٥	٢	التركيب
٥	١.٢	تغيير النوايض
٦	٢.٢	تغيير الكيس المحاكي للارتئين
٦	٣	التنظيف والعناية
٧	٤	تدريبات يمكن تنفيذها
٧	٥	معلومات المنتج
٧	٦	الضمان وشهادات الاعتماد
٧	٧	الملحقات وقطع الغيار

BASICBilly™ هي نموذج للتدريب على الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) لغير المتخصصين، وتتوافق دمى المحاكاة هذه مع أحدث توجيهات جمعية القلب الأمريكية (AHA) ومجلس الإنعاش الأوربي (ERC) الخاصة بالإنعاش القلبي الرئوي. وبفضل ما تتميز به من البنية القوية وسهولة الاستخدام وواقعية التعامل، فهي مناسبة للاستخدام في التدريبات الطبية والتعليم في المدارس والأندية وفي دورات الإسعافات الأولية. إنها توفر كافة العناصر الضرورية للتعرف على مخطط إجراءات إنقاذ الحياة، بما في ذلك التدليك القلبي والتنفس الصناعي للبالغين والأطفال. وتتمثل هذه العناصر في:

- الجذع مع الأكتاف والعناصر التشريحية الضرورية للعثور على نقطة الضغط المثالية لإجراء التدليك القلبي
- الرأس وتحتوي على مسالك هوائية لإجراء التنفس الصناعي من الفم للفم والتنفس الصناعي من الفم للأنف
- إمكانية إمالة الرأس لفتح المسالك الهوائية
- إمكانية استخدام قناع التنفس أيضا
- قوة النابض الصدري المماثل للواقع وعمق الضغط المطلوب الذي يصل إلى ٥ سم يقومان بإعداد المتدرب للتعامل مع موقف مشابه مع شخص حقيقي
- استخدام نابضين يتميزا بمستويات مختلفة من القوة لتوضيح الإجراءات التي يتم إتباعها مع كل من البالغين والأطفال
- إصدار تعليق صوتي يشير إلى أنه قد تم الوصول إلى عمق الضغط المطلوب
- مسالك هوائية بأسعار منخفضة ويمكن التخلص منها بعد الاستعمال مما يضمن الاستخدام الصحي لدمى المحاكاة وسهولة العناية بها
- توافق المواد البلاستيكية المستخدمة مع معيار سلامة الألعاب DIN EN 71-3/9
- تم ابتكار وتصنيع دمى BASICBilly™ في ألمانيا

١ تتكون دمى BASICBilly™ من

- جسم أساسي مع جزء الصدر الذي يمكن إزالته
- ٢ نابض (أحمر = للبالغين؛ أخضر = للأطفال)
- ٢ أداة توجيه تلسكوبية (الأحمر = للبالغين؛ الأخضر = للأطفال)
- ٢ غلاف وجه
- ٢ غلاف للجذع
- ٢ مجموعة عناصر فكية + حاوية للكيس المحاكي للارتئين

عناصر إضافية

- عناصر إضافية
- ١٠ أكياس محاكية للارتئين (٥ = للبالغين؛ ٥ = للأطفال)
- امطر
- احقيبة حمل مع بساط تدريب مضمن



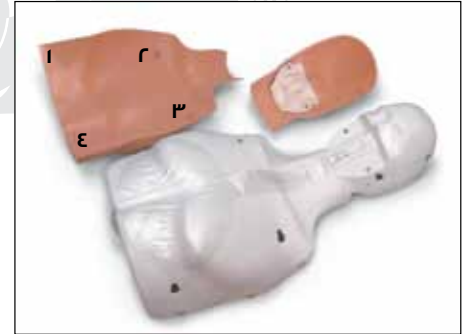
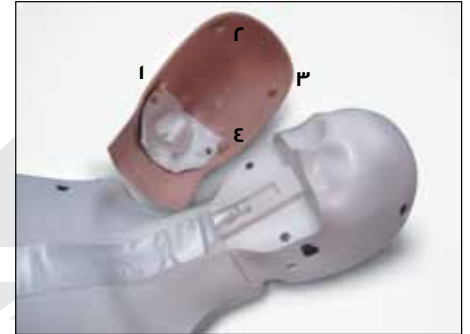
دمى المحاكاة BASICBilly™ للتدريب على إنعاش الحياة الأساسي

٢ التركيب

١.٢ تغيير النوايض

يمكن استخدام دمى BASICBilly™ في وضع البالغين أو الأطفال. للقيام بذلك، قم بتغيير النوايض لتغيير مقاومة الصدر للتدليك القلبي، و قم بتغيير الأكياس المحاكاة للارتئين اللازمة لإجراء التنفس الصناعي.

- قم بوضع دمىة BASICBilly™ على سطح مستوي ومسطح
- أولا وقبل أي إجراء، قم بإزالة غطاء الوجه عن طريق تحرير أدوات التثبيت ١ و ٢ و ٣ و ٤. للقيام بذلك، قم بسحب أدوات التثبيت الموجودة بالغطاء في النقاط المحددة:



- قم بفعل المثل لغطاء الجذع
- بمجرد فك أدوات التثبيت بالضغط الموجودة حول منطقة الصدر بيضاء اللون، يمكنك إزالة الغطاء.
- قم بوضع النوايض (الأحمر = للبالغين؛ الأخضر = للأطفال) بداخل الحامل ثم قم بتركيب أداة التوجيه التلسكوبية (النقطة الحمراء = للبالغين؛ النقطة الخضراء = للأطفال)؛
- لترتيب الجذع، قم بإجراء الخطوات المذكورة أعلاه بترتيب عكسي. و لوضع جزء الصدر، قم أولاً بإمالة الرأس إلى الخلف، ثم قم بدفع جزء الرقبة الموجود بجزء الصدر إلى الأمام قبل تثبيته في المكان المحدد له.



دمى المحاكاة BASICBilly™ للتدريب على إنعاش الحياة الأساسي

مسارات الهواء التي يتم التخلص منها بعد الاستخدام تضمن أيضاً كون المحاكى نظيفاً تماماً للاستخدام. وقد تم اختبار المطهر المزود مع مواد المحاكى. ننصح باستخدام المطهر المختبر (رقم ١٠٣٥٧٩) لمنع حدوث أي تلف للمنتج.

٤ تدريبات يمكن تنفيذها

- إخلاء المسالك الهوائية
- إمالة الرأس لفتح المسالك الهوائية.
- العثور على نقطة الضغط
- تضمن لك المواصفات التشريحية المماثلة للواقع إمكانية العثور على نقطة الضغط الصحيحة بسهولة.
- عمق الضغط
- يشير صدور التعليق الصوتي إلى الوصول إلى عمق الضغط المطلوب، ويختلف هذا تبعاً للناض الذي تم اختياره (أحمر = للبالغين؛ أخضر = للأطفال)
- التنفس الصناعي
- يمكن إجراء التنفس الصناعي بطريقة الفم للفم أو الفم للأنف أو باستخدام القناع (يمكن طلبه بشكل منفصل رقم ١٠٣٦٧٨).
- إذا تم إجراؤه بصورة سليمة، فسوف يرتفع غطاء الصدر بشكل واضح

٥ معلومات المنتج

الحجم: ٥٩ سم طول × ١٥ سم ارتفاع × ٣٢ سم عرض
الوزن: ٢.٤ كجم

تجنب تخزين الجهاز في أشعة الشمس المباشرة.

٦ الضمان وشهادات الاعتماد

ضمان لمدة ٣ سنوات، ولكن ليس للأجزاء المستهلكة والبالية.

٧ الملحقات وقطع الغيار

المنتج	أرقام المكونات	العدد في كل مجموعة
كيس محاكي للرتين ٨٠٠ مل، للبالغين	١٠٣٥٧٣	٢٥
كيس محاكي للرتين للأطفال	١٠٣٥٧٦	٢٥
نايض بقوة ٣٤٠ نانومتر (أخضر اللون)، للبالغين	١٠٣٥٧٧	١
أداة توجيه تلسكوبية للبالغين	١٠٧٦٩٥	١
نايض بقوة ٢٨٠ نانومتر (أسود اللون)، للأطفال	١٠٣٥٧٨	١
أداة توجيه تلسكوبية للأطفال	١٠٧٧٠٠	١
كيس جهاز التنفس	١٠٣٦٧٨	١
قناع للوجه يمكن التخلص منه بعد الاستعمال	١٠٣٦٧٧	٥
مطهر Perform - عبوات ٤٠ جم	١٠٣٥٧٩	٥
أقنعة الوجه الوجه	١٠٣٥٨٢	٥
أقنعة الوجه، قاتمة	١٠٨٥٦٣	٥
مجموعة العنصر الفكي + حاوية الكيس المحاكى للرتين	١٠٧٦٩٨	١
غطاء الجذع	١٠٣٥٨٧	١
غطاء الجذع، قاتم	١٠٨٥٦٤	١
حقبة حمل مع بساط تدريب مضمن	١٠٨٥٦٥	١

• الكمية الموردة مختلفة (انظر ١) في هذه الطلبة

دمى المحاكاة BASICBilly™ للتدريب على إنعاش الحياة الأساسي

٢.٢ تغيير الكيس المحاكى للرتين

- قم بوضع دمى BASICBilly™ على سطح مستوي ومسطح
- أولاً وقيل أي إجراء، قم بإزالة غطاء الوجه عن طريق تحرير أدوات التثبيت الأربعة. للقيام بذلك، قم بسحب أدوات التثبيت الموجودة بالغطاء في النقاط المحددة:



- قم بفعل المثل لغطاء الجذع
- قم بإزالة العنصر الفكي المثبت بواسطة مغناطيس، ثم قم بنزع حاوية الأكياس المحاكى للرتين الموجودة بالداخل



- والآن قم باختيار واحداً من الأكياس المحاكى للرتين المتوفرة
- قم بدفع الطرف العلوي من الكيس المحاكى للرتين (بداية القصبية الهوائية المحاكى) عبر الفتحة الدائرية لحاوية الكيس المحاكى للرتين (تأكد من محاذاة الكيس المحاكى للرتين للجزء المسطح من حاوية الكيس المحاكى للرتين)
- قم بتركيب العنصر الفكي على حاوية الكيس المحاكى للرتين (سوف تساعد الأجزاء المغناطيسية على إعادة التوصل بسهولة)
- قم بإمالة الرأس للخلف وأعد توصيل العنصر الفكي (بشكل كامل مع الكيس المحاكى للرتين وحاوية الكيس المحاكى للرتين) مع الرأس. أثناء إمالة الرأس للخلف في الموضع الأولي، تأكد من وضع الكيس المحاكى للرتين بشكل مسطح فوق الجذع.
- ثم قم بتركيب غطاء الجذع يليه قناع الوجه باستخدام أدوات التثبيت (انظر أعلاه)

٣ التنظيف والعناية

جميع الأجزاء التي تتعرض للأنفاس المتدرب، مثل أقنعة الوجه، والعناصر الفكية وحاوية الكيس المحاكى للرتين، يمكن تطهيرها باستخدام المطهر المزود.



P72/1



P72

P72, P72/1

{1012793}

3B Scientific

A worldwide group of companies



3B Scientific GmbH • Heidelberger Straße 26

01189 Dresden • Germany

Phone: +49-(0)351-40390-0 • Fax: +49-(0)351-4039-090

www.3bscientific.de • vertrieb@3bscientific.com

© Copyright 2012 / 2015 for instruction manual and design of product:

3B Scientific GmbH, Germany